



február. 8.–15.00 : CSALÁDI VASÁRNAP –
FARSANGI JÁTSZÓHÁZ
A VÁROSI MŰVELŐDÉSI KÖZPONTBAN

8. februára–o 15.00: NEDEĽA S RODINOU –
FAŠIANGOVÝ DOM HIER
V MESTSKOM KULTÚRNYM STREDISKU

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2015. február 4., 23. évfolyam, 2. szám ■ 2. číslo, 23. ročník, 4. februára 2015



Havas dilemmák

Nem kérdéses, hogy miért mindig a gyerekek örülnek a legjobban a fehér télnek: nekik nem kell a havat eltakarítaniuk. Számukra a hó csak vidám játék, a hógolyózás, a szánkózás, a sízés, a hóemberépítés kelléke. A felnőtteknek viszont gond, terhes kötelesség, amitől szabadulni szeretnének. Egyelőre azonban nincs szabadulás. A magántulajdonban levő ingatlanok előtti járdák hóeltakarítása terén megállt az idő, állítják egyesek, hiába volt a sok jogszabálmódosítás, erre még ma is a szocializmus alatt és szellemében fogant törvények érvényesek. Hát igen, akkoriban a törvény ellen nem volt apelláta. Csendben is volt mindenki, és szorgalmasan lapátolta a havat.

Ma már azonban más idők járnak. Bárki kinyilváníthatja a nemtetszését, ha valamivel nem ért egyet. Azzal pedig sokan nem értenek egyet, hogy büntetést, kártérítést fizessenek, ha valaki az ő házuk előtti letakarítatlan, jeges járdán elcsúszva szenved balesetet. Persze, mondják, a járda csak addig a háztulajdonosoké, amíg a tisztántartásáról van szó. Bezzeg máskülönben minden vonatkozásban a városé. Ezért a nyilvánvaló következetlenségért az elégedetlenkedők a várost okolják, noha a városi rendelet csak a hatályos törvényből indul ki. Logikus tehát, hogy magát a törvényt kellene megváltoztatni.

Persze a magát jogaiban sértve érző ingatlantulajdonos bírósághoz fordulhat, és ha van elég türelme, sorozatos fellebbezések után ügye az Alkotmánybíróság elé kerülhet. Addig azonban még sok hó hull a járdákra és sok víz folyik le a Dunán. Jelenleg pedig a hatályos törvény és az érvényes városi rendelet úgy szól, hogy a telek tulajdonosa, az ingatlan kezelője, vagy használója köteles a hótól megtisztítani, csúszásmentesíteni az ingatlanja előtti járdát. Ha ugyanis ezek elmulasztása miatt valamilyen baleset történik, a felelősség őt terheli.



Öt fő pillére van a 2015-ös költségvetésnek

3. oldal



Školy ponúkajú aj novinky

Strana 8-9.



Óvodai beíratások: február 15. – március 15.

10-11. oldal

Referendum o ochrane rodiny

Referendum na Slovensku bolo vyhlásené na sobotu 7. februára 2015. Volebné miestnosti budú otvorené od 7.00 do 22.00 hodiny. Oprávnení občania rozhodnú o troch otázkach:

1. Súhlasíte s tým, aby párom alebo skupinám osôb rovnakého pohlavia nebolo umožnené osvojenie (adopcia) detí a ich následná výchova?
2. Súhlasíte s tým, aby sa manželstvom nemohlo nazývať žiadne iné spolužitie osôb okrem zväzku medzi jedným mužom a jednou ženou?
3. Súhlasíte s tým, aby školy nemohli vyžadovať účasť detí na vyučovaní v oblasti sexuálneho správania či eutanázie, ak ich rodičia alebo deti samé nesúhlasia s obsahom vyučovania?

So značkou X vyznačí volič, že na otázku odpovedá „ÁNO“, alebo že na otázku odpovedá „NIE“. Vzhľadom na to, že sa v referende rozhoduje o viacerých otázkach, tento postup platí pre každú z týchto otázok samostatne.

Každý oprávnený občan hlasuje osobne, zastúpenie inou osobou nie je prípustné. Ak nebude môcť hlasovať v mieste svojho trvalého pobytu, môže požiadať o vydanie **hlasovacieho preukazu**. Hlasovacie preukazy sa vydávajú do 5. 2. 2015, vrátane v úradných hodinách MsÚ v Dunajskej Strede. Ak oprávnený občan žiada o vydanie hlasovacieho preukazu poštou, resp. elektronickou poštou, je potrebné zaslať žiadosť v takom časovom predstihu, aby mu bolo možné hlasovací preukaz doručiť najneskôr deň pred konaním referenda.

Podrobné informácie:

E-mail: agnesa.miklosova@dunstreda.eu, eva.veghova@dunstreda.eu. Tel. kontakt: 031/590 39 17, 09018/607 317 – 318. Na uvedených telefónnych číslach možno požiadať o prenosnú schránku pre odkázané osoby aj v deň referenda.



Kézbesítették az új Hűségkártyákat

Január második felében a jogosultak kézhez kapták az új városi Hűségkártyákat, a régiék csak január végéig voltak érvényesek. Az új városi kedvezménykártya ezentúl nem 3, hanem 5 évig lesz érvényes.



Népszavazás a család védelméről

A szlovákiai népszavazáson, amelyre 2015. február 7-én, szombaton 7:00 és 22:00 között kerül sor, a következő kérdéseknél foglalhatnak állást a szavazásra jogosult állampolgárok:

1. Egyetért-e azzal, hogy egy nő és egy férfi kötelekén kívül semmilyen más együttélési formát ne lehessen házasságnak nevezni?
2. Egyetért-e azzal, hogy azonos nemű párok vagy csoportok számára ne legyen lehetővé téve a gyermekek örökbefogadása, illetve ezt követő nevelése?
3. Egyetért-e azzal, hogy az iskolák ne kötelezhessek a diákokat a szexuális viselkedésről és az eutanáziáról szóló órák látogatására, ha szülei nem értenek egyet a tananyag tartalmával?

A szavazás módja: X jellel jelöli meg a polgár az IGEN szót, ha ez a válasza, ha pedig nemleges, akkor a NEM szót kell beikszelni. Minden kérdésről külön - külön kell véleményt mondani.

Választói igazolvánnyal szavazhat az ország bármely választókeretében az is, aki nem tartózkodik ezen a napon az állandó lakhelyén, de ki kell váltania a választói igazolványt. A választói igazolványt megvárásra kiállítják a városháza ügyfélfogadó irodájában, félfogadási időben 2015. február 5-ig.

Kérhető a választói igazolvány kiadása a városi hivatalban postai úton vagy e-mailben is. Ez esetben időben be kell benyújtani a kérvényt, hogy a hivatal legkésőbb egy nappal a népszavazás előtt kézbesíthesse számára a választói igazolványt. Az írásos és e-mailben benyújtott kérvényben fel kell tüntetni a postacímet, ahová a hivatal elküldheti a választói igazolványt.

Bővebb információk: a SZK Belügyminisztériumának weboldalán és az alábbi elérhetőségeken: agnesa.miklosova@dunstreda.eu, eva.veghova@dunstreda.eu. Telefon: 031/590 39 17, 09018/607 317 – 318. Mozgóurna is ugyanezekre a telefonszámokon kérhető a ráutaltaknak.

A kedvezménykártyák kézbesítése a napokban fejeződött be. A jogosult lakosok a lakcímükön személyesen vehették át a kézbesítőtől, de családtag részére szintén átvehették. Az a személy, aki a kézbesítéskor nem tartózkodott otthon, egy értesítést kapott a postaládájába, hogy a kártyát személyesen átveheti a városházán az ügyfélfogadó irodában. Kérvényezés nélkül automatikusan megkapta a Hűségkártyát minden dunaszerdahelyi állandó lakhellyel rendelkező és a várossal szemben nem tartozó lakos.

A Dunaszerdahely területén telephellyel vagy székházzal rendelkező cégek és magánvállalkozók is jogosultak bizonyos kedvezményekre, ha nincs tartozásuk a várossal szemben, többek között kedvezményes parkolókartárra. Nekik viszont kérvényben kell igényelniük a Hűségkártyát. Az erre vonatkozó nyomtatvány letölthető a város weboldaláról, vagy beszerezhető a városháza portáján.

Doručili nové Vernostné karty

V Dunajskej Strede v týchto dňoch boli pre oprávnených občanov mesta doručované nové Vernostné karty. Platnosť doterajšej karty vypršala koncom januára. Kartu automaticky dostali občania s trvalým pobytom v Dunajskej Strede, ktorí nemali za predošlý rok pozdržnosti na daniach a poplatkoch voči mestu. Nová karta, poskytujúca rôzne zľavy bude platná 5 rokov, namiesto doterajších 3 rokov.

Vernostnú kartu od doručovateľov bolo treba prevziať osobne, alebo aj pre rodinného príslušníka. Ak v čase doručovania niekoho nezastihli doma, dostal oznámenie do poštovej schránky, že si kartu môže prevziať na Mestskom úrade v kancelárii prvého kontaktu.

Aj firmy so sídlom alebo s prevádzkou v Dunajskej Strede a miestni podnikatelia majú právo na určité zľavy, napr. na parkovacej karte, ak nemajú pozdržnosti voči mestu. Oni však musia písomne požiadať o vydanie karty. Tlačivo je dostupné na webstránke mesta, alebo je k dispozícii na vrátnici Mestského úradu v Dunajskej Strede.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma 2015. február 18-án jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 18. februára 2015.

Öt fő pillére van a 2015-ös költségvetésnek

Dunaszerdahely 2015-ös költségvetés-tervezetét február 10-én tárgyalja meg a képviselő-testület

Többhetes egyeztetések után elkészült Dunaszerdahely város 2015-ös évi költségvetés-tervezete, amelyet a városi képviselő-testület február 10-i ülésén tárgyal meg. Az idei év költségvetési provizóriummal indult, mert a november 15-i önkormányzati választások után decemberben felálló szakbizottságoknak és az új Városi Tanácsnak is meg kellett tárgyalnia a tervezetet.

Ezért az önkormányzat egyik legfontosabb dokumentumának számító 2015-ös költségvetés jóváhagyásának időpontját a képviselő-testület február 10-i ülésére tűzték ki. Emiatt Dunaszerdahely költségvetési provizóriummal kezdte az évet, tehát januárban a tavalyi költségvetés folyó kiadásainak 1/12-ed részét meríthették. Január elején megismerkedhettek a tervezettel az egyes szakbizottságok és véleményt nyilvánítottak róla. Január 27-én a Városi Tanács is megtárgyalta és jóváhagyta a bizottságok módosító javaslatait. Ezeket bedolgozták abba a tervezetbe, ami a képviselő-testület elé kerül. Tulajdonképpen az érdemi szakbizottsági véleményeket elfogadták, de azokat nem, amelyek nem tartalmazták az illető javaslat pénzügyi fedezeti forrását. Az utóbbiakat a pénzügyi bizottsághoz hasonlóan a Tanács is elvetette.

Az említett konzultációk nyomán elkészült költségvetés-tervezet közel 19 millió eurós bevétellel és ugyanennyi kiadással számol. A tartalékalapból 144 ezer eurót emeltek be a költségvetés

bevételi oldalára. A folyó bevételek várhatóan közel 1 millió euróval emelkednek.

A költségvetés összeállításánál 5 fő prioritást tartottak szem előtt, ezekről az alábbiakban tételesen is tájékoztat **Pápay Zoltán**, a Városi Hivatal Pénzügyi és Vagyon-nyilvántartási Főosztályának vezetője.

„Egyik legfontosabb eleme a költségvetésnek a pedagógusok és egyéb iskolai alkalmazottak 5 százalékos béremelésének a garantálása. További költségvetési prioritás a Szabó Gyula Alapiskola felújításának biztosítása európai uniós forrás bevonásával. Szintén fontos szempont volt a gyűjtőútdvar területének megvásárlása és pályázat beadása, ami szintén nem kis összeget von majd el a költségvetésből. A költségvetés negyedik fő pillére az, hogy minden olyan vívmányt, amit az előző években sikerült elérni, gondolok itt a sport, a kulturális és más közhasznú szabadidős tevékenységek támogatására, nemcsak megőrizzünk, hanem ezekre a célokra szánt városi dotációk 2015-ben minden esetben növekednének. Ezzel számol a képviselők elé kerülő javaslat. Ötödik fontos eleme a költségvetésnek a DAC stadionjának átépítése. Erre a célra a városi önkormányzat 2015-ben 1,6 millió eurós hitel felvételét tervezi. Ezt ugyan már tavaly jóváhagyta az önkormányzat, de tekintettel a hitelfelvételi feltételek javulására ezt elhalasztottuk. Most a jóval kedvezőbb kamatok miatt lényegesen jobb feltételeket szeretnénk elérni a bankoknál. Az új DAC-pálya felépítésének a megkezdése szintén az idei költségvetés egyik prioritása lesz” – tájékoztatta lapunkat Pápay Zoltán.

A továbbiakban kitért arra is, hogy a 2015-ös évet 35 százalékos eladósodottsággal kezdte a város. Ebben az adatban már tükröződik az, hogy Dunaszerdahely felvett egy 1 200 000 ezer eurós fejlesztési hitelt. A város hitelképessége továbbra is jó, hiszen a megengedett eladósodottság 60 százalék. Ha a város felveszi az említett hitelt a DAC-stadion felújítására, akkor is csak 44 százalékot fog elérni az eladósodottság. Tehát még ez esetben is lennének tartalékok. Dunaszerdahely minden évben törleszti a felvett hiteleket és ezzel évente 450 000 euróval csökken az adósságállomány. A választási időszak végére a város vezetése az eladósodottságot szeretné leszorítani 30 százalék alá. Ez lehetőséget nyújtana egy újabb fejlesztési hitel felvételére.

„A választási ígérekkel összhangban adócsökkentésekre is sor került. Elsősorban a szemétdíj vonatkozásában kihasználjuk a törvény adta lehetőségeket, az időseket, a mozgássérülteket és az anyagi szükséghelyzetben lévőket érintik az adókedvezmények. Ingatlanadó csökkentettük az oktatási- és egészségügyi intézmények működtetői részére. Összességében elmondható, hogy az idén egyetlen adót sem emeltünk” – mondta el lapunknak Pápay Zoltán. Kedvező fordulatnak nevezte, hogy a válság óta először emelkednek az állami költségvetésből Dunaszerdahely városának folyósított részadóbevételek, közel 600 000 euróval több bevétellel számolhat a város, mint 2014-ben. Abszolút értékben ez 6 100 000 euró, utoljára ilyen összeget 2008-ban kapott a város a központi költségvetésből.

Päť pilierov rozpočtu mesta na rok 2015

Výsledkom viacročných rokovani a konzultácií je návrh rozpočtu Mesta Dunajská Streda na rok 2015. Mestské zastupiteľstvo o predložení návrhu bude rokovať 10. februára. Mesto zatiaľ má rozpočtové provizorium, nakoľko návrh bolo treba prerokovať v Mestskej rade a v odborných komisiách, ktoré vznikli po novemberových komunálnych voľbách.

Na plenárnom zasadnutí 10. februára bude prerokovaný návrh rozpočtu mesta na rok 2015. Kalendárny rok sa začal v rozpočtovom provizóriu, čiže mesto mohlo čerpať v januári 1/12 -tinu minuloročných celkových výdavkov. Predkladateľ návrhu rozpočtu prešiel pripomienkovým konaním v odborných komisiách, následne 27. januára návrhy prerokovala a schválila aj Mestská rada. Do konečného návrhu rozpočtu boli zapracované už aj návrhy komisií a rady. Finančne podložené návrhy boli akceptované. Zamietnuté boli finančnou komisiou aj Mestskou radou iniciatívy, ktoré neuviedli finančný zdroj krytia.

Definitívny návrh rozpočtu je vyrovnaný, počíta sa celkovými príjmami vo výške takmer 19 mil. eur, kapitola výdavkov tiež počíta s celkovou sumou výdavkov takmer vo výške 19 mil. eur. Z rezervného fondu do príjmovej časti bolo preskupených 144

tisíc eur. Predpokladá sa nárast príjmov takmer o 1 mil. eur. Pri zostavovaní rozpočtu vychádzali z piatich základných pilierov, informuje o nich vedúci Odboru finančného a evidencie majetku Mestského úradu Ing. **Zoltán Pápay**.

„Jedným z najdôležitejších prvkov rozpočtu bolo garantovanie 5 percentného zvýšenia miezd pedagógov a nepedagogických zamestnancov základných škôl. Ďalšou prioritou je rekonštrukcia ZŠ Gyula Szabó z Eufondov. Nemalé finančné náklady si vyžiada aj odkúpenie pozemku pre účely zberného dvora a vypracovanie projektu. Štvrtým pilierom rozpočtu bolo nielen zachovanie výdobytkov, ktoré sme v predchádzajúcich rokoch dosiahli, márn na myslí podporu športu, kultúry a iných verejnoprospešných aktivít, ale aj navýšenie dotácií na tieto účely v roku 2015. Piatym dôležitým prvkom je prestavba štadióna DAC. Na tento účel berie mestská samospráva úver vo výške 1,6 mil eur. Úver už bol schválený samosprávou, ale jeho prijatie bolo odložené, nakoľko sa medziasom zlepšili úverové podmienky. Teraz by sme chceli prijať výhodnejší úver za oveľa nižšiu úrokovú sadzbu. Začatie výstavby nového štadióna je taktiež prioritou nového rozpočtu“ – uviedol Z. Pápay.

Informoval aj o úverovej zadĺženosti mesta, ktorá začiatkom roka 2015 bola 35 percentná. V tej

to cifre je už zohľadnený aj rozvojový úver z roku 2014 vo výške 1,2 mil. eur. Úverová kredibilita mesta je teda naďalej dobrá, je hlboko pod 60percentnou povolenou zadĺženosťou. Aj po čerpaní úveru na výstavbu štadióna sa zadĺženosť zvýši len na 44 percent, mesto teda bude mať ešte značné rezervy. Dunajská Streda spláca úvery, vďaka čomu sa zadĺženosť každoročne znižuje o 450 tisíc eur. Cieľom je znížiť úverovú zadĺženosť do konca volebného obdobia pod 30 percent, čím sa vytvoria predpoklady na čerpanie nového rozvojového úveru.

„V súlade s predvolebnými sľubmi sa znižujú aj miestne dane. Týka sa to poplatku za komunálny odpad. Samospráva využila zákonom znovu ponúkané možnosti na zľavy. Zavedené zľavy sa týkajú hlavne dôchodcov, telesne postihnutých a osoby v hmotnej núdzi. Znížili sme daň z nehnuteľnosti pre prevádzkovateľov vzdelávacích a zdravotníckych zariadení. Sumárne môžeme konštatovať, že tento rok sme žiadnu daň nezvýšili“ – uviedol pre DH Zoltán Pápay. Vedúci odboru považuje za priaznivý zvrät, že prvýkrát od hospodárskej krízy mesto dostane zo štátneho rozpočtu vyššiu čiastku podielových daní. V porovnaní s rokom 2014 bude to viac o 600 tisíc eur, čiže na rok 2015 mesto môže počítať so 6 100 000 eurami.

A dunaszerdahelyi építészeti beadványokat **ezentúl is** a városházán fogadják

Dunaszerdahelyen a városházán tartott gyűlésen találkoztak február 27-én a Közös Építészeti Hivatalhoz tartozó 24 település polgármesterei. Tájékoztatást kaptak arról, hogy a Közös Építészeti Hivatal egy része a napokban átköltözik az Erzsébet téren lévő Üzleti és Tájékoztatási Központba.

Az új helyen február 5-én, csütörtökön kezdődik meg az ügyintézés. A közös hivatalhoz tartozó falvak polgármesterei tehát ettől az időponttól itt intézhetik településük építészeti ügyeit a 3. emeleten található 301-es, 308-as és 311-es irodákban.

A dunaszerdahelyi lakosokat és cégeket ez a változás nem érinti. Továbbra is a városházán kell beadni a dunaszerdahelyi építészeti ügyekkel kapcsolatos kérvényeket és egyéb beadványokat. Ezeket az illetékes osztály szakreferensei intézik.

A Városi Hivatalban az elmúlt hónapban pályázatot írtak ki a polgármesteri kabinetfőnök néhány éve betöltetlen helyére. Ha a pályázat sikeres lesz, akkor az új kabinetvezető február derekán áll munkába. Ezt a tisztséget eddig hivatalvezetői beosztása mellett **Bubniak Júlia** látta el, aki a pályázat kiértékelése után a hivatalvezetői munkára összpontosíthat.



Stavebné podania z mesta naďalej **prijímajú** na radnici

Dňa 27. februára sa v Dunajskej Strede na radnici stretli starostovia 24 obcí, ktoré patria k Spoločnému stavebnému úradu. Účastníci rokovania boli informovaní o tom, že časť Spoločného stavebného úradu sa presťahuje do Obchodno-informačného centra na Alžbetínskom námestí.

Spoločný stavebný úrad začne svoju činnosť na novom mieste 5. februára. Starostovia prí-

slušných obcí môžu od tohto dátumu vybavovať svoje záležitosti na 3. poschodí v kanceláriách 301, 308 a 311.

Pre Dunajskostredčanov je podstatné, že táto zmena sa ich netýka. Občania mesta a tu sídliaace firmy svoje stavebné záležitosti môžu vybavovať naďalej na Mestskom úrade. Tu majú odovzdať aj príslušné žiadosti a dokumenty referentom stavebného úradu.

Aj ďalšia informácia súvisí s Mestským úradom: bolo vypísané výberové konanie na dlhšiu dobu neobsadenú pracovnú pozíciu vedúceho útvaru primátora. Ak bude výberové konanie úspešné, nový šéf kabinetu nastúpi v polovici februára. Túto prácu doteraz vykonávala popri svojej práci prednostky Mestského úradu **Ing. Júlia Bubniaková**, ktorá po obsadení tejto pozície sa bude môcť sústrediť na úlohy prednostky MsÚ.

Dunaszerdahely lakosságának alakulása a 2000-2014 közötti időszakban Vývoj počtu obyvateľstva Dunajskej Stredy v období od 2000 do roku 2014

Év Rok	Születések Narodenia	Elhalálozások Úmrtia	Szaporulat Prírastok	Beköltözötték Pristáhovani	Elköltözötték Odsťahovani	Összlakosság Počet obyvat.
2000	229	124	+105	275	383	23 891
2001	166	152	+ 14	315	426	23 730
2002	174	154	+ 20	474	581	23 643
2003	181	175	+ 6	491	558	23 582
2004	188	163	+ 25	401	449	23 559
2005	207	182	+25	367	518	23 433
2006	205	154	+51	417	538	23 363
2007	178	184	-6	449	552	23 254
2008	184	165	+ 19	457	570	23 160
2009	217	203	+14	279	382	23 071
2010	185	196	- 11	384	465	22 979
2011	197	179	+18	379	529	22 847
2012	218	199	+19	428	479	22815
2013	206	229	-23	426	494	22724
2014	206	182	+24	555	502	22801

(A Városi Hivatal lakossági nyilvántartójának adatai alapján összeállította a DH szerkesztősége. /Na základe údajov evidencie obyvateľstva MsÚ tabuľku zostavila redakcia DH.)

Megkérdeztük a polgármestert

Immár hatodik alkalommal kerül megrendezésre Dunaszerdahely Város Bálja, amelynek tombolabevételét jótékonysági célra fordítják. A bál az idén február 14-én, tehát épp Bálint-napon, vagy ahogy ma szokás mondani, Valentin napján lesz. Dr. Hájos Zoltán kezdeményezte annak idején ennek a farsangi városi rendezvénynek a megszervezését, amelyből azóta lényegében hagyomány lett.

„Eredetileg az induláskor még önkormányzati bálnak neveztük el, de a dunaszerdahelyiek egy része úgy értelmezte, hogy ez kizárólag az önkormányzati képviselők és városi alkalmazottak táncmulatsága, nem pedig a város polgáraié. Emiatt aztán átneveztük a bált városi bálra” – emlékezik vissza a kezdetekre a polgármester. A továbbiakban úgy vélte, annak ellenére, hogy már hatodszor rendezik meg és az elnevezése is megváltozott, még mindig nagyon sokan idegenkednek tőle. „Azok viszont, akik akár csak egyszer is részt vettek rajta, megtapasztalhatták, hogy ez egy hamisítatlan, hagyományos városi bál, ahol pompás a hangulat és mindenki remekül szórakozik. Nagyon színvonalas rendez-

A városi bál új helyszínéről



vényről van szó, ahol az ételek, a zene, a műsor és a kiszolgálás is elsőrangú és kitűnő társaság jön össze. Most úgy döntöttünk, hogy a városi sportcsarnokban tartjuk meg, amely nagyobb létszámú vendégsereg befogadására alkalmas” – mondta Hájos Zoltán.

A szervezők abból indultak ki, hogy amikor tavaly szeptemberben ott zajlott a Kristályszárnny jótékonysági gálaestje, a sportcsarnokot nagyon szépen, mutatósan feldíszítették, és ezzel teljesen

megváltozott a sportlétesítmény jellege. „Akik látták, tanúsíthatják, hogy nem volt sportcsarnok-hangulata, a dekoráció és a fények elegáns, reprezentatív teremné varázsolták. Bízunk abban, hogy ez a szép környezet is emelni fogja a bál hangulatát, sokan eljönnek, és mindnyájan kellemesen szórakoznak. Mindenkit szeretettel várunk” – zárta invitáló szavait a polgármester, aki bízik abban, hogy sok dunaszerdahelyi kap kedvet arra, hogy részt vegyen a hatodik városi bálon.

Opýťali sme sa primátora

Už po šiestykrát usporiadajú ples mesta Dunajská Streda, na ktorom výťažok z tomboly poputuje na dobročinné účely. Plesť sa bude 14. februára, teda na Valentína. Toho času práve primátor JUDr. Zoltán Hájos inicioval organizovať ples v období fašiangov, z čoho sa postupne zrodí tradícia.

„Pôvodný názov bol ples samosprávy, ale časť Dunajskostredčanov to vnímala ako tanečnú veselicu výhradne poslancov mestskej samosprávy a zamestnancov mestského úradu, a nie obyvateľov mesta. Preto sme ples premenovali na ples mesta“ – pripomenul začiatky primátor. Ako ďalej uviedol, napriek šestoročnej tradícii a novému názvu sú ešte stále takí, čo majú k plesu zdržanlivý postoj. „Kto sa však zúčastnil čo len jedného mestského plesu, môže potvrdiť: ide o nefalšovanú veselicu, na ktorej panuje výborná nálada, každý sa skve-

O novom mieste plesu mesta

le baví. Je to zábava na veľmi vysokej úrovni, kde je jedlo, hudba, program a obsluha prvotriedna, kde sa schádza výborná spoločnosť. Tento rok sme sa rozhodli pre zorganizovanie plesu v mestskej športovej hale, ktorá kapacitne lepšie vyhovuje pre tieto účely“ – povedal Zoltán Hájos.

Organizátori akcie vychádzali z toho, že vlni sa práve tu konal galaprogram dobročinnnej akcie Krišťáľové krídlo. Vtedy športovú halu vyzdobili veľmi pek-

ne a vkusne, čím sa zmenila aj jej atmosféra. „Kto tam bol, môže potvrdiť: hala sa vďaka výzdobe a osvetleniu stala veľmi elegantným a reprezentatívnym miestom a vôbec nemala charakter športovej haly. Veríme, že pekné prostredie bude umocňovať atmosféru plesu, príde veľa hostí a všetci sa budú cítiť príjemne. Každého srdečne pozývame“ – povedal záverom primátor, ktorý verí, že mnohým Dunajskostredčanom sa zachce zaplesť si na šiestom mestskom plese.

 Ples mesta Dunajská Streda - Dunaszerdahely Város Bálja



HUBBAZENE
GOLDDIES

ÜCINKUJÚ / KÖZREMKÖDNEK
CSALLÓKÖZI
Somogyi Krisztina és Dugos Dávid
Dóka Zsuzsa és Bösi Szabó László

Péter Szabó Szilvia

2015.
14. február
február 14.

Miesto: Mestská športová hala - 19.00 - Helyszín: Városi Sportcsarnok
Info, predaj vstupeniek / Jegyelővétel: 031 59 00 813

Felülvizsgálták a mozgáskorlátozottak parkolóhelyeit

Dunaserdahelyen a Városi Hivatal rendszeresen felméri és felülvizsgálja a mozgáskorlátozottak számára kijelölt parkolóhelyekre való jogosultságot a városban. Jelenleg 96 ilyen kijelölt parkolót tart nyilván a hivatal illetékes osztálya.



Kontrola parkovacích miest so ZŤP preukazom

Mestský úrad v Dunajskej Strede pravidelne preveruje a kontroluje oprávnenosť využívania vyznačených parkovacích miest pre telesne postihnutých so ZŤP preukazom. V súčasnosti na radnici evidujú 96 vyznačených parkovacích miest pre handicapovaných občanov.

Posledná celomestská previerka parkovacích miest bola začiatkom januára. Po kontrole boli odstránené príslušné značenia tam, kde oprávnenosť využívania ZŤP parkovacích miest medzičasom z nejakého dôvodu zanikla. Parkovacie miesta pre telesne postihnutých s označením ŠPZ auta sú vyznačené v odôvodnených prípadoch pri obytnom dome žiadateľa na základe odporúčania lekára. Miesta sú obvykle širšie, aby sa ľahšie nastupovalo a vystupovalo z vozidla.

Na vyznačenie parkovacieho miesta pre majiteľa ZŤP preukazu treba podať žiadosť na radnici, ktorú posudzuje oddelenie sociálnych vecí MsÚ. Na základe jeho kladného rozhodnutia následne technické oddelenie vyznačí príslušné parkovacie miesto a označí ho tabuľou ŠPZ-ky žiadateľa. K žiadosti treba priložiť fotokópiu ZŤP – preukazu, parkovacej karty, vydané pre telesne postihnutých, technický preukaz osobného motorového vozidla, ako aj odborný zdravotný posudok od Úradu práce, rodiny a sociálnych vecí.

Idén az év elején került erre sor. Az egész város területén felmérték e téren a helyzetet, és azokról a mozgáskorlátozottak számára kijelölt parkolóhelyekről eltávolították a táblákat, ahol már megszűnt a jogosultság.

Ezeket a rendszámtáblához kötődő parkolókat indokolt és orvosi igazolással is alátámasztott esetekben jelölik ki az érintetteknek. A mozgáskorlátozottak parkolóhelye rendszerint szélesebb az átlagosnál, hogy megkönnyítse a ki- és beszállást, valamint közvetlenül a lakótömb mellett van.

A mozgássérültek számára kijelölt parkolóhelyet a Városi Hivatal műszaki és beruházási osztályán kell kérvényezni. A kérvényt egész évben be lehet nyújtani. A kérvényeket a Városi Hivatal szociálisügyi osztálya bírálja el, a műszaki osztály ezt követően végzi el a parkoló kijelölését. A kérvényhez csatolni kell a fénymásolatot a ZŤP-igazolványról, a mozgássérült részére kiadott parkolókártyáról, a személygépkocsi műszaki igazolványáról és az egészségi állapotot igazoló szakvéleményt a Munka-, Család- és Szociálisügyi Hivataltól.

Nočné kúpanie
Éjszakai fürdőzés

od-do
20:00 - 22:00

MUSIC & COCKTAILS

13. FEB. LOVER'S ROCK

20. FEB. RETRO

27. FEB. DEEP HOUSE

6. MAR. LATINO

13. MAR. DISCO

Bez príplatku/ Pótdíj nélkül www.thermalpark.sk

Logo: THERMALPARK DUNAJSKÁ STREDA

Facebook icon

A Magyar Kultúra Napja 2015

A meghirdetett kezdés előtt bő negyedórával már egyetlen üres ülőhely sem akadt a Vermes villa zsúfolásig megtelt nagytermében január 22-én, a Magyar Kultúra Napján. A Pázmaneum Polgári Társulás által ötödik alkalommal megrendezett emlékest a Himnusz elszavalásával kezdődött és közös emléklésével zárult, annak emlékére, hogy Kölcsey Ferenc 1823-ban ezen a napon tisztázta le Csekén a Himnusz kéziratát.

A megjelenteket **Karaffa Attila**, az MKP városi képviselője, a társulás elnöke köszöntötte, aki kitért a most zajló iskolai beíratásokra is: „*A magyar szülők magyar iskolába írássák gyermekeiket, mert csak ott szívhatják magukba a magyar kultúrát.*” A műsort a Benedek Elek Óvoda daloló, táncoló apróságai nyitották meg. Az est legnagyobb



sikerét az Arizona zenekar és a magyar témákra frenetikus improvizáló **Bertók István** zongoraművész aratták. Az ünnepi szónok **Soltész Miklós**, az Emberi Erőforrások Minisztériuma egyházi, nemzetiségi és civil kapcsolatokért felelős államtitkára volt. „*Nem kizárólagos ez az ünnep, nem zárjuk ki vele más népek kultúráját. De*

ha a magyar kultúra hiányozna, szegényebb lenne az összkultúra” – mondta bevezetőjében. A tájainkon született magyar géniuszok közül elsőként a dunaszerdahelyi kötődésű Bihari Jánost említette, aki Madáchcsal, Mikszáthtal és más hírességekkel együtt azt is példázza, hogy kis vidéki települések is adhatnak nagy tehetségeket. „*Van múltja, jelene, és hiszem, hogy van jövője is az itteni magyarságnak*” – mondta az államtitkár, hozzátéve, a jövő feltétele, hogy a magyar szülők magyar iskolába adják gyermekeiket.

Az ünnepségen jelen volt **Dr. Hájos Zoltán** polgármester, **A. Szabó László** és **Horváth Zoltán** alpolgármesterek, az újpesti önkormányzat küldöttsége, valamint több más meghívott vendég.

A Vidékfejlesztési Szakközépiskola és Sportgimnázium diákjai a Himnusz születésének 192. évfordulóját zenés irodalmi műsorral ünnepelték. Második éve, hogy a Magyar Kultúra Napján a világ több ezer magyarul beszélő településén elszavalják a Himnuszot. A nemzeti összetartozást erősítő Együtt Szaval a Nemzet programban az idén közel 400 ezer személy vett részt a világ ezer helyszínéről. Köztük volt két dunaszerdahelyi iskola is, a Kodály Zoltán és a Vámbéry Alapiskola. Szlovákiából összesen harminc iskola kapcsolódott a kezdeményezéshez.



Deň maďarskej kultúry

Velká sála Vermesovej vily praskala vo štvíoch 22. januára na slávnostnom večierku pri príležitosti Dňa maďarskej kultúry. Účastníkov spomienkového aktu pozdravil predseda OZ Pázmaneum a mestský poslanec **Attila Karaffa**, ktorý vo svojom príhovore apeloval i na práve aktuálne školské zápisy. „Maďarské deti môžu nasávať maďarskú kultúru len v školách s vyučovacím jazykom maďarským.“

Kultúrny program spestrilo aj vystúpenie detí z Materskej školy Eleka Benedeka. Najväčší úspech zožali kapela Arizona a klavírnny virtuóz István Bertók, ktorý freneticky im-

provizoval na maďarské hudobné motívy. Slávnostným rečníkom večera bol Miklós Soltész, štátny tajomník zodpovedný za styk s cirkvami, národnosťami a civilnými zoskupeniami Ministerstva ľudských zdrojov Maďarska. „Tento sviatok nie je výhradný, nevylučujeme kultúru iných národov. Ale keby maďarská kultúra tu nebola, celková kultúra by bola chudobnejšia“ – povedal.

Na slávnosti sa zúčastnil aj primátor **JUDr. Zoltán Hájos**, viceprimátor **László A. Szabó** a **Zoltán Horváth**, zástupcovia samosprávy mestskej časti Újpest a pozvaní hostia.



Soltész Miklós és Hájos Zoltán polgármester gratulál a fellépésével nagy sikert arató Bertók István zongoraművésznek.

Újdonságokat is **kínálnak** az iskolák

Nem voltak kevesen, de bizonyára többen is eljöttek volna január 24-én a Szabó Gyula Alapiskola műsorral és vidám játszóházzal egybekötött beíratási ünnepségére, ha tudják, hogy Nagyszombat megye legjobb alapiskolájáról van szó, amelyet az INEKO intézet 6,4 ponttal értékel. Ha összehasonlítjuk a két legjobb pozsonyi iskolával, amelyek egyben Pozsony megye legjobbjai is, látjuk, hogy nincs mit szégyenkeznie. A Szabó Gyula mindössze 0,6 ponttal kapott kevesebbet, mint az első helyezett Assisi Szent Ferenc AI, és 0.4 pont választja el a második helyezett Novohradská utcai AI eredményétől.

Nagy Árpád, a Szabó Gyula AI igazgatója nem felejtette el ismertetni ezeket a kitűnő eredményeket, és további jó hírt közölt a szülőkkel: a már rég felújításra szoruló iskolaépület az uniós támogatásnak köszönhetően az idén végre új köntösbe öltözhet. Örvendetes hír az is, hogy a Barátság téri óvoda épületében 2013-ban indított kihelyezett osztály mellett 11 gyermekkel újabbat nyitnak. Az idén is indítani szándékoznak nulladik évfolyamot a felzárkóztatást igénylő gyermekek számára, akiknek fejlesztését iskolapszichológus segíti. Az iskola számos szakkört működtet, és most ismét van egy újdonsága: a testtartást javító, összpontosítást segítő gyermekjógája.

Január 26-án tartotta beíratási ünnepségét a Kodály Zoltán Alapiskola, amely 5,6 pontos eredményével az INEKO listáján a tavalyi 12. helyről a 9. került a Nagyszombat megyei iskolák sorában. Tehát már az élbolyban van, a megye első tíz alapiskolája között, tanúsítva, hogy folyamatosan javítja az eredményeit. Itt is, mint minden iskolában, a nagyobbak műsorral kedveskedtek a leendő első-



söknek, akik megnézték a tantermeket és kipróbálhatták az interaktív táblát. Az iskola specialitása, hogy emelt óraszámú tanítják a zenét, a rajzot és a tornát. A pedagógusok szerint a zenét tanuló gyerekek könnyebben, jobban tanulnak, mint zenével nem foglalkozó kortársaik. 2008 óta indítanak nulladik évfolyamot, amely eredményesen készíti elő az első osztályra a szakemberek által nem iskolaérettnek minősített gyermekeket. **Ibolya Olivér** igazgató szerint valószínűleg az idén sem térnek el ettől a gyakorlattól. Egyelőre úgy látszik, hogy két első osztályt nyithatnak az ősszel.

A Smetana ligeti Alapiskola, amelyet az idén nem értékel az INEKO, január 20-án tartotta meg az ünnepélyes beíratást. Az apróságokat az el-



A Minden magyar gyermek számát! jelszó jegyében szervezte meg A Magyar Megmaradásért Polgári Társulás iskolaváráó rendezvényét. Az esemény szónoka, Pomichal Richárd kiemelte, társulásuk azon munkálkodik, hogy a felvidéki magyarok büszkén vállalják nemzetiségüket és magyar iskolába írássák be gyermekeiket, ahol színvonalas oktatásban részesülnek. A kulturális műsorban Zsapka Attila énekes és az Aranykert Bábszínház lépett fel. A rendezvényen mintegy 250 gyermek és szülő volt jelen, akik kézműves foglalkozásokon vehettek részt.

sők műsora várta, amelybe őket is bevonták. Itt eddig 25 gyereket írtak be. **Gabriela Bothová** igazgatónő szerint Pozsonyból, Besztercebányáról és máshonnan szlovák családok költöztek a városba, ezért bízik abban, hogy május végéig lesz 30 gyerekük, és így a tavalyi évhez hasonlóan az idén is két osztályt nyithatnak.

(A további dunaszerdahelyi iskolák beíratási ünnepségéről a következő számunkban írunk.)



Školy ponúkajú aj novinky

Pomerne značný záujem sprevádzal 24. januára na ZŠ Gyulu Szabóa slávnostný zápis prvákov spestrený kultúrnym programom a hrami. Ale určite by prišlo na zápis viac rodín, keby poznali nové výsledky hodnotenia Inštitútu pre ekonomické a sociálne reformy INEKO, ktorý hodnotil túto školu 6,4 bodmi, ako najlepšiu základnú školu v Trnavskom kraji.

Táto dunajskostredská škola sa nemusí hanbiť ani v porovnaní s najlepšimi školami Bratislavského kraja. ZŠ Gyulu Szabóa získala len o 0,6 bodu menej, ako najlepšie hodnotená ZŠ Sv. Františka z Assisi a len o 0,4 bod zaostala za ZŠ na Novohradskej ulici, ktorá bola hodnotená ako druhá najlepšia v regióne Bratislavy. S týmito výbornými výsledkami sa prítomným pochválil aj **Árpád Nagy**, riaditeľ ZŠ Gyulu Szabóa. Rodičov potešil aj ďalšou dobrou správou: budova školy bude tento rok vďaka EU- grantom rekonštruovaná. Aj tento rok bude nulť ročník pre deti s odloženou povinnou školskou dochádzkou. Škola prevádzkuje množstvo záujmových krúžkov, úplnou novinkou je krúžok detskej jógy, ktorý môže napomôcť lepšej koncentrácii detí a správne držaniu tela.

Dňa 26. januára sa konal slávnostný zápis na ZŠ Zoltána Kodálya, ktorá získala v hodnotení INEKO 5,6 bodov, čím sa umiestnila v celkovom hodnotení škôl Trnavského samosprávneho kraja na výbornom 9. mieste. Aj táto skutočnosť potvrdzuje, že škola postupne zlepšuje svoje výsledky. Aj tu pri-



pravili pre budúcich prváčikov a ich rodičov v deň slávnostného zápisu pestrý kultúrny program. Budúci školáčikovia mohli nazrieť do učebni a vyskúšať interaktívne tabule. Špecialitou školy je zvýšený počet hodín umeleckých predmetov teda hudobnej a výtvarnej výchovy ako aj televíku. Od roku 2008 otvára škola nulť ročník. Podľa riaditeľa **Olivéra Ibolju** nebude výnimkou ani tento rok, pričom pravdepodobne otvoria dve prvé triedy.

Na ZŠ Smetanov háj, ktorú tento rok INEKO nehodnotil, sa zápis uskutočnil 20. januára. Prváčikov vítali pestrým programom a hrami. Tu majú zapísaných 25 detí, čo sa však podľa riaditeľky školy **Gabriely Bothovej** bude meniť. Ako dodala, z Bratislavy, Banskej Bystrice a iných miest prichádzajú slovenské rodiny do Dunajskej Stredy a preto verí, že do konca mája budú mať 30 detí a môžu pre prváčikov otvoriť dve triedy.

(O zápisoch v ostatných školách budeme informovať v ďalšom vydaní DH.)



Óvodai beiratások: február 15. – március 15.



Óvoda, magyar tannyelvű - Október utca 939/ 47-

Az Október utcai három osztályos magyar tannyelvű óvoda a Nyugati lakótelepen található. Az épületben lévő helyiségek esztétikusak, felújítottak. Minden csoportnak van saját játszószozája, hálóterme, ebédlője és fürdőszobája. Az óvodában jól felszerelt tornaterem is van. Az óvoda udvara füvesített, itt focipálya, kerékpárpálya, hinták, homokozók és mászóakák vannak minden korcsoportnak. Az óvoda nevelési programja az

„Égig érő fa“ címet viseli. A nevelésben fontos helyet foglal el a játék és a mese.

Nevelési programunk céljai: a néphagyomány-ápolás, népszokások megismertetése a gyerekekkel, pozitív énkép, önbizalom és egészséges önismeret kialakítása, a gyermek harmonikus testi- lelki fejlesztése, valamint azon készségek megalapozása, amelyek képessé teszik majd a gyermeket az iskolai életmód elfogadására. Óvodánkban szakköri tevékenységeken is részt vehetnek a gyerekek. Sok programot szervezünk a gyermekek részére szülők részvételével.

Materská škola Jesenského ul. č. 910/10

Všetky deti by mali prežiť svoje detstvo ako pokojné a šťastné obdobie. Naše učiteľky sa snažia predovšetkým o to, aby boli pre deti doreverhodnými partnermi.

Čo ponúkame Vaším deťom?

- rozvoj celostného rozvoja dieťaťa, rozvíjajú psychomotorickú, kognitívnu, sociálnu emocionálnu i morálnu stránku, dobrú prípravu na vstup do základnej školy,
- uľahčíme dieťaťu adaptáciu na zmenené prostredie, zohľadníme individuálne potreby detí,
- deťom poskytujeme dostatočné množstvo hračiek a učebných pomôcok, realizujeme učenie hrou,
- posilňujeme úctu ku kultúrnym hodnotám a tradíciám,
- učíme ich chrániť svoje zdravie, ponúkame im možnosť osvojiť si zásady zdravej výživy, osvojiť si základné návyky zdravého životného štýlu,
- pedagogický prístup v MŠ sa opiera o pozitívnu výchovu, založenú na láske a dôvere k dieťaťu, vo výchove zdôrazňujeme sebaúctu, sebavedomie,
- zabezpečíme spoluprácu s logopédom,
- podporujeme tvorivosť detí v každej oblasti vytvárame vhodné prostredie a atmosféru,
- zabezpečujeme deťom umelecké zážitky: divadlo, koncerty, výstavy,
- ponúkame estetické prostredie, na výzdobu využívame prírodné materiály,
- zabezpečujeme pre rodičov aktívny vstup do diania MŠ,
- organizujeme spoločné posedenia, tvorivé dielne.

Všetci zamestnanci (vrátane nepedagogických) vytvárajú priaznivé prostredie pre uspokojovanie záujmov a potrieb detí.

Materská škola – Óvoda Széchenyiho ulica

A Széchenyi utcai óvoda csendes, nyugodt környezetben a városközponton kívül található. Gazdag zöldövezettel van körülveve és a nagy terület lehetővé teszi a gyermekek biztonságos, szabad mozgását és önfelelt játékát az udvaron

Elegendő mozgással segítünk leküzdeni a gyermekek pszichofizikai megterhelését, testi és lelki egyensúlyuk megteremtését. Rendszeres mozgástevékenységekkel igyekszünk a gyermekekben kialakítani a mozgáshoz való pozitív hozzáállást. Ezért egész éves úszótanfolyamot, Pilates tornát és más egyéb mozgástevékenységeket szervezünk. A megismerő, szociális-érzelmi terület fejlesztésére is nagy hangsúlyt fektetünk, különféle érdekes edukációs aktivitások keretében.

Materská škola – Óvoda na Széchenyiho ulici leží v tichom a kludnom prostredí mimo centra mesta, je obklopená bohatou zeleňou. Rozsiahly pozemok umožňuje bezpečný a voľný pohyb detí pri šantení a hrách na bezpečnom školskom dvore.

Dostatočným množstvom pohybu chceme pomáhať deťom zbaviť sa psychofyzického napätia, utvárať stav telesnej a duševnej rovnováhy. Pravidelnými pohybovými aktivitami deti nadobúdajú pozitívny vzťah k pohybu. Organizujeme celoročný plavecký výcvik, cvičenie Pilates a rôzne iné pohybové činnosti. Pozornosť venujeme aj rozvoju kognitívnej, sociálno-emocionálnej oblasti pomocou rôznych zaujímavých edukačných aktivít.

Benedek Elek Óvoda

Dunaszerdahely, Erzsébet-tér 323/3

Tel.: 031/552 2363,0918/ 607 367

E-mail: ms.eleka.benedeka@gmail.com

Igazgató: PaedDr. Borbély Diana

A mi kis családias óvodánkban az oktatás és nevelés során ötvözzük a legújabb módszereket és hagyományos eljárásokat. Óvodánk „Meseország” elnevezésű művelődési programjának segítségével képességeiket, készségeiket és kompetenciáikat játékokkal, mesékkel és a művészetekkel fejlesztjük. Kiemelt szerepet a kap a népmese, elsősorban Benedek Elek szellemiségének ápolása. Oktató-nevelő munkánkba beépítettük a Montessori pedagógia alapelveit, különös tekintettel az önállóság fejlesztésére, a szabadság és önkorrekció alapelveire. Hangsúlyt fektetünk a kommunikatív kompetenciák fejlesztésére anyanyelven és államnyelven egyaránt. Iskolaköteles gyermekeinknek iskolafelkészítő programokat szervezünk.

V našej malej materskej škole rodinného typu vo výchove a vzdelávaní detí predškolského veku aplikujeme popri tradičných metód a foriem práce aj inováčné metódy a prístupy. Pomocou nášho vzdelávacieho programu **Rozprávkový svet** rozvíjame ich schopnosti, zručnosti a kompetencie pomocou hier, rozprávok a umenia. Medzi naše priority patria ľudové rozprávky, najmä od Eleka Benedeka. Edukáciu realizujeme v duchu Montessoriovej pedagogiky s dôrazom na samostatnosť, slobodnú voľbu a sebakorrekciu chýb. Kladieme veľký dôraz na rozvíjanie komunikatívnych kompetencií v materinskom, ale aj v štátnom jazyku. Organizujeme stimulačné programy pre školopovinné deti.

Materská škola – Óvoda Námestie priateľstva 2173/27,

Tel.: 0918 / 607 366

Óvodánkban 6 – osztályos van, ebből 4 magyar és 2 szlovák tanítási nyelvű. Csendes környezetben, a város keleti felében található.

Nevelési programunk a **Mesevár** címet viseli. A kínálatunk a gyermekeknek és szüleiknek: családias légkör, megfelelő alkalmazkodás az új környezethez, szeretetteljes hozzáállás, játékok sokasága, megfelelő mennyiségű mozgás, kézműveskör, együttműködés a szülőkkel, valamint közös rendezvények és alkotóműhely a szülőkkel.

Materská škola je 6 – triedna, 4 triedy sú s vyučovacím jazykom maďarským a 2 triedy s vyučovacím jazykom slovenským. Nachádza sa v tichom prostredí vo východnej časti mesta.

Názov vzdelávacieho programu: **Rozprávkový hrad**

Naším deťom ponúkame: rodinnú atmosféru, vhodnú adaptáciu na nové prostredie, láskavý prístup, množstvo hračiek, dostatok pohybu, krúžok šikovných rúk, rodičom spoluprácu, spoločné akcie a posedenia, tvorivé dielne.

Zápisy do MŠ: od 15. 2. do 15.

Materská škola – Óvoda Komenského ulica 357/2

Óvodánk a város szívében található a Komenského utcán, a Kodály alapiskola közvetlen közelében. Az óvodáskorú gyermekeket az iskolára és az életre egyaránt felkészítjük. A családias légkör kialakítása érdekében osztatlan korú csoportokat hoztunk létre. Az egészséges és kellemes légkör kialakítása érdekében nagy hangsúlyt fektetünk az óvoda környezetére, udvarunk ápolására és felszerelt-



Materská škola-Óvoda Námestie SNP

Óvodánk három magyar tanítási nyelvű és egy szlovák tanítási nyelvű osztállyal működik. Az osztályok színek szerint vannak elnevezve - narancssárga, zöld, piros és kék.

Az Óvodai művelődési programja a **MESE-ERDŐ** nevet viseli.

Az óvodát a szeretetteljes, biztonságérzetet adó érzelmegazdag családias légkör, az érzelmek és gondolatok szabad kinyilvánítása, a gyermekközpontúság, a társkapcsolatok pozitív irányba való fejlesztése, a szülőkkal és gyermekekkel való nyitott kommunikáció jellemzi. A pedagógiai munka a gyermekek iránti szereteten és bizalmon alapszik.

Mesékkel, versekkel, énekkel, dramatizációval, mozgással, táncsal és képzőművészettel neveljük a gyermekeket a művészetre és kultúrára, megerősítve bennük a saját magukhoz, környezetükhöz, a természethez, a művészethez és a társadalomhoz való pozitív viszonyt. Támogatjuk és kialakítjuk a gyermekeknek a könyvhöz, anyanyelvhez valamint a természethez való pozitív és állandó viszonyt. Ezt az igényes és minőségi munkát progresszív, magasan képzett, sok éves tapasztalatokkal rendelkező pedagógusgárda biztosítja.

Az óvoda körtevékenységet is nyújt, az 5-6 évesek részére biztosítjuk az iskolaelőkészítő - sztimulációs programot.

Óvodánk együttműködik valamennyi dunaszerdahelyi alapiskolával és iskolai intézménnyel. Többéves baráti kapcsolatot tartunk fenn a Mosonmagyaróvári Majoroki Óvodával.

ségére, és a környezettudatos nevelésre. A nevelő- oktató munkát a délutáni órákban tánc, rajz és ügyes kezek körével bővítjük az 5-6 éves korosztály számára. Óvodásaink négy éves kortól úszótanfolyamon vehetnek részt, ahol szakképzett oktatók várják az úszni vágyó gyermekeket. Az elkövetkező 2015/16-os tanévben körülbelül 35 új gyermeket fogadhatunk óvodánkba.

Materská škola – Óvoda Komenského ul. sa nachádza v srdci mesta. V štyroch triedach s vekovo miešanou skupinou detí prebieha kvalitná výchovno-vzdelávacia práca podľa vlastného školského vzdelávacieho programu pod názvom „Detský ostrov“. Deti sú počas troch rokov dochádzky do MŠ pripravované nielen na zvládnutie požiadaviek základnej školy, ale aj na úspešné zvládnutie rôznych životných situácií. Rodinný prístup je prítomný v celodennej pedagogickej práci učiteľiek.

Činnosti sú obohatené v odpoľudňajších hodinách aj o tanečné, výtvarné a modelárske krúžky pre 5-6 ročné deti. Naši škôlkári od štyroch rokov môžu navštevovať plavecký výcvik pod vedením školených plaveckých inštruktorov. V materskej škole dbáme aj o ochranu životného prostredia, o udržiavanie školského dvora a v neposlednom rade o pestovanie zdravého životného štýlu detí a dospelých. Pre školský rok 2015/16 naša materská škola prijme približne 35 detí.

*Naša MŠ je štvortriedna. Tri triedy sú s vyučovacím jazykom maďarským a jedna trieda s vyučovacím jazykom slovenským. Triedy sú pomenované podľa farieb –oranžová, zelená, červená a modrá. Názov Školského vzdelávacieho programu: **ROZPRÁVKOVÝ LES***

Materskú školu charakterizuje rodinná atmosféra, láskyplný prístup k deťom, pocit pohody, bezpečia a istoty, slobodné vyjadrovanie citov a myšlienok, otvorená komunikácia s rodičmi a deťmi, dobrá a partnerská spolupráca s rodičmi a inštitúciami. Pedagogický prístup sa opiera o pozitívnu výchovu, založenú na láske a dôvere k dieťaťu.

Rôznymi umeleckými prostriedkami, rozprávkami, poéziou, piesňami, pohybom a tancom, výtvarným, hudobným, dramatickým a pohybovým vyjadrením vychovávame deti k umeniu a kultúre, upevňujeme v deťoch pozitívny vzťah k sebe, svojmu okoliu, prírode, umeniu a spoločnosti. Podporujeme u detí trvalý vzťah ku knihe, k materinskému jazyku a prírode. Túto kvalitnú a náročnú prácu zabezpečuje progresívny a vysoko kvalifikovaný pedagogický kolektív s dlhoročnými skúsenosťami.

Ponúkame deťom aj krúžkové činnosti a pre 5-6 ročné navyše aj stimulačný program.

Materská škola spolupracuje so všetkými základnými školami a školskými inštitúciami na území Dunajskej Stredy a s Majoroki Óvoda Mosonmagyaróvár v Maďarsku.

Rózsáligeti Óvoda Materská škola Ružový háj

Az óvoda szlovák és magyar nevelési nyelvű, 3 osztályos - 1 szlovák, 2 magyar nevelési nyelvű.

Az óvoda nyugodt, csöndes helyen található, ahol az óvónők elősegítik a gyermekek harmonikus fejlődését és változatos tevékenységek keretében biztosítják a gyermekek képességeinek sokoldalú fejlesztését. Gyermekeink néptáncot látogathatnak. A szlovák nyelv alapjainak elsajátítása játékos módon történik. Az óvoda udvarán korszerű, fából készült játékok vannak és közlekedési park is található. Szorosan együttműködünk a pedagógiai -pszichológiai tanácsadóval és logopédussal. Az óvodát az érzelmi biztonság, az otthonosság, a derűs, szeretetteljes, élménygazdag és kreatív légkör jellemzi.

Je trojtriedna- 1 trieda s vyuč. jazykom slovenským a 2 triedy s vyuč. jazykom maďarským.

MŠ sa nachádza v tichom prostredí, kde sa dôraz kladie na harmonický a všestranný rozvoj osobnosti dieťaťa , rozvíjanie jeho zručností a schopností prostredníctvom individuálnych, skupinových a kolektívnych činností. Pre deti je zabezpečená možnosť navštevovania tanečného krúžku .U detí sa hrovou formou vytvára pozitívny vzťah k slovenskému jazyku v triedach s vyučovacím jazykom maďarským. Školský dvor je vybavený modernými drevenými hračkami a dopravným ihriskom. Úzko spolupracujeme s pedagogicko- psychologickou poradňou a logopédom .V MŠ vytvárame radosné, láskavé, vládne prostredie inšpirujúce kreativitu a talent detí.

Materská škola Rybný trh Halpiac Téri Óvoda

Telefon: 0918607361, e-mail: msrybntrh@azet.sk

Nevelési nyelv : magyar és szlovák, hat osztállyal. Iskolai művelődési programunk **MARGARÉTA**, amely befogad mindent, ami szép, ízléses, esztétikus és az életkornak megfelelő. Az óvoda nevelő – oktató munkáját regionális elemekkel gazdagítja, melyek a néphagyományokat hivatottak bemutatni, valamint teret ad a kézműves tevékenységeknek.

Programunk alapelve: szeretetteljes, biztonságérzetet adó, érzelmegazdag óvodai élet megteremtése, ahol a gyermekközpontúság úgy jelenik meg, hogy tartást, önállóságot ad a gyermeknek. Célnk lehetővé tenni és segíteni a gyermek személyiségének fejlődését, egyéni képességeinek kibontakoztatását olyan környezetben, ahol őt szeretet, tisztelet, elfogadás és megbecsülés övezi.

Vyučovací jazyk MŠ: slovenský a maďarský. Počet tried celkom:6 **Zameranie:** predprimárne vzdelávanie v materskej škole prebieha na základe školského vzdelávacieho programu, ktorý obohacuje výchovu a vzdelávanie o regionálne prvky, prezentujúce ľudové tradície. Podstata programu: Láskyplný život poskytujúci pocit bezpečia a plnosti pocitov, kde dieťa sa stáva stredobodom pozornosti a získa sebadôveru, samostatnosť. Umožniť a pomôcť dieťaťu vo vývoji osobnosti a vo vývoji osobných kompetencií a zručností v takom prostredí, kde ho obklopuje bezpodmienečná láska, úcta. Pomôcť dieťaťu formovať vlastnú jedinečnosť a životné kompetencie.

Az idén 11 kiállítás lesz a galériában

Az idén a Vermes villában székelő Kortárs Magyar Galériában 11 kiállítást láthatunk, tájékoztatta lapunkat Iván Péter, a dunaszerdahelyi galéria vezetője. Felhívta egyúttal a figyelmet arra, hogy a galéria szombaton is nyitva tart.

Ezek közül az első, a jubiláló **Lipcsey György** Munkácsy-díjas szobrászművész bronzszobrai bemutató tárlat február 11-én ér véget. Rajta kívül még két képzőművésznek lesz egyéni kiállítása: **Bálint István** újvidéki festőművésznek (április 10.-április 30.) és a markáns hangú fiatal magyarországi szobrász nemzedék képviselőjének, **Majoros Áron Zsoltnak** (június 5.-július 3.)

Lesz páros kiállítás, ezen **Illényi Tamara** budapesti festőművész és **B. Laborcz Flóra** Ferenczy Noémi díjas ötvös-szobrász alkotásait láthatjuk (március 13.-április 3.).

Mint a galéria vezetőjétől megtudtuk, a hét csoportos kiállítás közül az első február 19-től március 6-ig tart. Az 5Kor Képzőművész Csoport tagjai, **Árvay Zoltán**, **Bakos Tamás**, **Bodnár Imre**, **Huller Ágoston** és **Magyar József** festményeiket és grafikáikat hozzák el Dunaszerdahelyre. Május 8-tól május 29-ig tart a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete (MAOE) fotótagozatának bemutatója. A MAOE képzőművészeinek alkotásaival augusztus 21-től szeptember 11-ig találkozhatunk.



A nagy érdeklődés miatt a Lipcsey-kiállítást február 11-ig meghosszabbították.

Az idén tizenhatodszor rendezi meg a galéria a Dunaszerdahelyi Nemzetközi Művésztelepet. Résztvevői a Kortárs Magyar Galéria gyűjteményét gazdagítják alkotásaikkal, amelyek július 17-től augusztus 14-ig lesznek láthatók. Egy másik művésztelep, a már tavaly ősszel is látott

Aranykert jelentkezik műveivel szeptember 18. és október 16. között. Az év két utolsó kiállításán is régi ismerősöket üdvözölhetünk: október 23-tól november 20-ig az Erato, november 27-től december 18-ig a KOMP4ART alkotói mutatkoznak be.

V roku 2015 jedenást výstav v mestskej galérii

V roku 2015 organizujú 11 výstav vo Vermesovej vile, kde sídli Galéria súčasného maďarského umenia - informoval o tom DH vedúci mestskej galérie Péter Iván. Prvá vernisáž bola 16. januára, na ktorej prezentovali bronzové sochy jubilujúceho sochára, laureáta Munkácsyho ceny Györgya Lipcseyho. Táto výstava je otvorená do 11. februára.

Okrem dunajskostredského sochára bude mať samostatnú výstavu len maliar **István Bálint** z Nového Sadu (10.-30. apríla) a predstaviteľ mladej maďarskej sochárskej generácie s markantným tónom **Áron Zolt Majoros** (5. júna do 3. júla). Na spoločnej výstave sa predstavia maliarka Tamara Illényi z Budapešti a laureátka ceny Noémi Ferenczy sochárka **Flóra B. Laborcz** od 13. marca do 3. apríla).

Zo siedmich skupinových výstav prvá bude od 19. februára a potrvá do 6. marca. Predstavujú sa autori umeleckej skupiny 5Kor: **Zolta Árvay**, **Tamás Bakos**, **Imre Bodnár**, **Ágoston**



Iván Péter.

Huller a **József Magyar**. Od 8. do 29. mája bude prezentácia fotografií fotosekcie Spolku maďarských umelcov (MAOE). Členovia výtvarnej sekcie MAOE sa predstavia od 21. augusta do 11. septembra. Od 17. júla do 14. augusta budú vystavené diela, ktorými účastníci tohtoročného letného umeleckého tábora obohatia zbierku galérie. Od 18. sep-

tembra do 16. októbra sa bude konať výstava z diel ďalšieho umeleckého tábora Aranykert, ktorú sme mohli vidieť minulú jeseň.

Na dvoch posledných výstavách privítame zoskupenia, pravidelne hosťujúce v Dunajskej Strede: od 23. októbra do 20. novembra to bude Erato a od 27. novembra do 18. novembra sa predstaví KOMP4ART.

Új edzője **van** a DAC-nak

Február 21-én hazai pályán a Videotonnal játszik edzőmérkőzést a csapat

Tomislav Marič egykori horvát válogatott játékos váltotta fel január 17-én Radványi Miklóst az FC DAC 1904 A-csapatának vezetőedzői posztján. A váltást **Világi Oszkár**, a DAC többségi tulajdonosa a Fortuna ligás futballklub „magasabb ambícióinak követésével” indokolta: „A jövőben már nem akarunk a kiesés ellen harcolni, a bajnokságban szeretnénk megcélozni a magasabb pozíciókat, majd fokozatosan kijutni az európai kupaporondra.”

A DAC vezetése Marič németországi csapatoknál szerzett tapasztalataiban bíz. Az új edző a DSTV-nek nyilatkozva kedvező véleménnyel volt a szlovákiai labdarúgókról: nagyon fegyelmezettek, professzionálisak, fizikailag nagyon jó erőben vannak.

Véleménye szerint a szlovák futball fejlődőben van, amit a nemzeti csapatnak az aktuális selejtező sorozatban egymás után elért négy győzelme is bizonyít. „Az első dologom az lesz, hogy megismerjem a játékosokat, lássam, hogyan dolgoznak. Ezután majd lassan, de biztosan megpróbáljuk megvalósítani az elképzeléseimet” – mondta.

A DAC jelenleg a bajnokság tavaszi idényére készül. Vágsellyén 1:1-es döntetlent játszott, Szencen pedig 3:0 arányú győzelmet aratott. Február 4-én 10 napos törökországi edzőtáborozásra utazik a csapat, ahol kellemesebb időjárási körülmények között készülhet Belekben a tavaszi szezonra. **Február 21-én hazai pályán játszik edzőmérkőzést a Videoton FC Székesfehérvár csapatával.**



A horvát származású Marič 1973-ban született a németországi Heilbronnban. A kilencszeres horvát válogatott a Karlsruher SC, SG Wattenscheid, Stuttgart Kickers, VfL Wolfsburg, Borussia Mönchengladbach és a japán Urawa Reds csapatában játszott. 2007-ben fejezte be játékos pályafutását az 1899 Hoffenheimnél, majd ugyanott másodedzőként folytatta. Ezt követően a VfB Stuttgart ifjúsági csapatának menedzsere lett, 2013-ban A-csapatának segédedzője.

Az új edző munkáját Dean Računica (1969), a többszörös horvát bajnok Hajduk Split egykori játékosa segíti, aki többek között a Casino Salzburg, a Hapoel Tel Aviv és a kínai Chongqing Lifan csapatában játszott, pályafutását a Hajduk Splitnél fejezte be, majd a horvát Primorac Stobrec menedzsere volt.



DAC má **nového** trénera

21. februára jedenástku čaká na domácej pôde prípravný zápas s tímom Videoton FC Székesfehérvár

Vedenie fortunálígového futbalového klubu DAC 17. januára odvolalo z postu trénera **Mikuláša Radványiho** a nahradil ho **Tomislavom Maričom**. **Oszkár Világi**, väčšinový majiteľ FK DAC toto rozhodnutie odôvodnil „sledovaním vyšších ambícií klubu“. Podľa neho „za trénerskou výmenou netreba hľadať nič iné, iba fakt, že už nechceme hrať o záchranu, ale o vyššie pozície v lige a pokúsit sa postupne prepracovať aj do európskych súťaží, stabilne v nich hrať a bodovať”.

Tomislav Marič je na tieto úlohy dobrým typom trénera, so skúsenosťami z nemeckého futbalu, ktorý dnes kraluje futbalovému svetu. Nový tréner v rozhovore pre DSTV pozitívne hodnotil slovenských futbalistov: „Sú veľmi disciplinovaní, pro-

fesionálni, vo veľmi dobrej fyzickej kondícii.“ Podľa Mariča slovenský futbal je na vzostupe, o čom svedčia aj posledné štyri víťazstvá národného mužstva v kvalifikácii. „Mojou prvou úlohou bude spoznať hráčov, sledovať ich pri práci. Potom krok za krokom začneme realizovať moje predsavzatia.“

A mužstvo DAC odohral prípravný duel so Sencom, ktorý sa skončil jednoznačným víťazstvom Dunajskostredčanov 3:0, následne stretnutie s FK Slovan Duslo Šaľa sa skončilo remízou 1:1.

DAC sa teraz intenzívne pripravuje na jarnú futbalovú sezónu. Hráči 4. februára odlietajú do Turecka, kde absolvujú desaťdňové sústredenie v Beleku. **21. februára ich čaká stretnutie s tímom Videoton FC Székesfehérvár na domácej pôde.**

Deväťnásobný chorvátsky reprezentant Marič sa narodil v roku 1971 v nemeckom Heilbronne. Ako hráč aktívne hrával za Karlsruher SC, SG Wattenscheid, Stuttgart Kickers, VfL Wolfsburg, Borussia Mönchengladbach a japonský klub Urawa Reds. V roku 2007 ukončil svoju aktívnu hráčsku kariéru v klube 1899 Hoffenheim, kde sa vzápätí stal pomocným trénerom. Neskôr sa stal manažérom mládežníckeho tímu VfB Stuttgart a v roku 2013 pôsobil ako asistent trénera VfB Thomasa Schneidera.

Maričovým asistentom sa stal bývalý hráč viacnásobného chorvátskeho majstra Hajduku Split, šibenický rodák Dean Računica (1969), ktorý ako hráč pôsobil v kluboch Casino Salzburg, Hapoel Tel Aviv a Chongqing Lifan v Číne. Svoju kariéru dokončil tam, kde pred rokmi začínal, v Hajduku Split. Naposledy pôsobil ako manažér futbalového klubu NK Primorac Stobrec.

BIOPORTA - Az egészséges táplálkozás boltja

December 1-én nyílt meg Dunaszerdahelyen a Hypernova üzletközpont Terno passzázsában városunk legújabb bioboltja.

A BIOPORTA megnyitás óta eltelt néhány hét is bizonyította: egyre kevesebb a vásárlók körében. **BIO, DIA, PALEO és NATÚR élelmiszerek bő választékát** kínáljuk itt az érdeklődőknek. Kaphatók nálunk tészták, lisztek, fűszerek, lekvárok, dzsemek, továbbá zöld-, fekete-, fehér- és gyümölcssteak szórt és tasakos kiszereelésben, alkoholmentes italok, kekszek, mézek, rizstéjek, de kókuszkészítmények teljes palettája is. Bioszaküzletünkben kaphatók még táplálék-kiegészítők, bio- és natúr kozmetikai cikkek, valamint számos egyéb egészséges és egészséget védő, illetve megőrző egyéb termékek is.

Minden nap szeretettel várjuk Önt is egy finom, különleges TEAKÓSTOLÓRA Dunaszerdahely legújabb bioboltjában 9.00 és 20.00 óra között.

BIOPORTA – Obchod zdravej výživy

Predajňa bola v Dunajskej Strede otvorená 1. decembra 2014 v pasáži obchodného centra Hypernova – Terno. Čas, ktorý od jej otvorenia uplynul, potvrdzuje: predajňa a jej sortiment sa teší čoraz väčšej obľube zákazníkov.

V našom obchode ponúkame **bio, dia, paleo a natur produkty**, ďalej cestoviny, zdravé múky, sypané a sáčkové čaje, a to zelené, čierne, biele a ovocné, nealko nápoje, keksíky a rôzne druhy medov, ako aj výživové doplnky, bio- a prírodné kozmetické prípravky, i množstvo iných zdravých a zdraviu prospešných produktov.

Srdečne Vás pozývame každý deň na OCHUTNÁVKU vynikajúcich čajov do najnovšej biopredajne Dunajskej Strede v čase od 9.00 do 20.00.



*Nem babra megy
a játék!*

Január 21-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül a kisorsolt nyertesek: **Gaál Gyula**, Borostyán u. 2139/58, **György Adrián**, Amadé L. utca 25 és **Fekete Lajos**, Kertész u. 6237/33. Minden nyertes jutalma az **Itecom** cég 25 eurós ajándécsomagja. A nyemény a boltban vehető át, Bacsák utca 247, TEL: 031 321 99 99. Szükséges a személyazonosság igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Hol és milyen márkanévvel nyílt meg Dunaszerdahelyen az egészséges táplálkozás legújabb boltja?

A BIOPORTA tetszés szerinti 25 euró értékben kiválasztott termécsomagját kapja mind a 3 kisorsolt nyertes. Válaszaikat legkésőbb **2015. február 12-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a belegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže z 21. januára

Výhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Gyula Gaál**, Jantárová 2139/58, **Adrián György**, u. L. Amadéa 25. a **Lajos Fekete**, Záhradnícka 6237/33. Všetci traja výhercovia obdržia darčekový balík od firmy **Itecom** v hodnote po 25 eur priamo v predajni na adrese Bacsáková 247, tel: 03 321 99 99. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kde otvorili najnovší obchod so zdravými produktmi a aký je názov predajne?

Výhercovia obdržia výrobky ponúkané v tomto obchode podľa vlastného výberu v hodnote po 25 eur. Odpovede pošlite najneskôr do **12. februára 2015** na adresu redakcie, e-mailom (press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu.

Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Döme Roman
Bartakovičová Alexandra
Danielová Nicoletta
Bertók Ján
Németh Márk
Domonkos Richard
Jakus Ádám
Csomor András
Bodó Zsolt
Csonka Sára
Ábrahám Attila
Varga Izabella
Buga Attila

■ Elhalálozások – Zomreli

Oláh Ladislav (1935)
Mátyusová Barbora (1931)
Weiszová Helena (1921)
Saňová Oľga (1936)
Törökóvá Anna (1931)
Kovácsóvá Elena (1920)
Surovec Ján (1957)
Juhosóvá Magdaléna (1947)
Kontárová Mária (1943)
Zsemlyeová Mária (1959)
Krumpál Štefan (1945)
Czéreová Ružena (1954)
Blahó Bedrich (1951)
Rigó Ladislav (1935)
Nánásyóvá Anna (1929)

■ Házasságkötés – Sobáše

Czvedler Richard - Miroslava Wolfinauová
Horváth Ladislav - Zuzana Véghová
Cinokur Deniz Canberk - Renáta Vidová
Mgr. Merva Pavol -
Mgr. Monika Bankaová

Vermes villa: új kiállítás

A Vermes villában székelő Kortárs Magyar Galériában február 19-én, csütörtökön 17.00 órakor lesz a magyarországi 5-KOR KÉP-ZŐMŰVÉSZ CSOPORT kiállításának megnyitója. A belépés ingyenes. A március 6-ig tartó kiállítás szombaton is megtekinthető.

Vermesova vila: nová výstava

V Galérii súčasných maďarských umelcov 19. februára o 17.00 hodine bude vernisáž výstavy maďarskej výtvarnej skupiny 5-KOR. Vstup je bezplatný. Výstava, ktorá potrvá do 6. marca, bude otvorená aj v sobotu.

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK februári programja – Februárvy program MsKS

febr. 6. – 19.00: A Győri Filharmonikus Zenekar farsangi koncertje, vezényel: Berkes Kálmán, közreműködik: Litkai Gergely – humorista / *Fašiangový koncert Filharmonického orchestra z Győru, dirigent: Kálmán Berkes, účinkuje humorista: Gergely Litkai*

febr. 8. – 10.00: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése / *I. ligový zápas Šachového klubu*

febr. 8.–15.00: CSALÁDI VASÁRNAP – FARSANGI JÁTSZÓHÁZ / *NEDELA S RODINOU – FAŠIANGOVÝ DOM HIER (Program alul a plakáton)*

febr.10.–18.00: A Kicsi Hang verséneklő együttes koncertje / *Koncert skupiny Kicsi Hang*

febr. 13. – 18.00: SZÜLI-BULI – jubileumi nagykoncert Érsek Rezsővel. Közreműködik: Four Art Singers, Szent György Kórus, Koráb zenekar, Opera Trio / *SZÜLI-BULI – jubilejný megakoncert Rezsőa Érseka. Vystúpiu: Four Art Singers, Spevácky zbor Svätého Juraja, skupina Koráb, Opera Trio.*

febr. 18. – 20. 8.00: A XXIV. Tompa Mihály Országos Vers- és Prózamondó Verseny járási fordulója / *Okresná súťaž v prednese poézie a prózy*

febr. 26. – 19.00: A Pódium Színház – Budapest bemutatja: Frenkó Zsolt: Egy szoknya, egy nadrág (zenés komédia) / *Vystúpenie Divadla Pódium – Budapest: Zsolt Frenkó: Jedna sukňa, jedny nohavice (hudobná veselohra)*

Márciusi válogatás / Z marcového programu

már. 6.–19.00: Kiscsillag – Idáig tudom a történetet... / *Koncert skupiny Kiscsillag*

már.15.–16.00: Ünnepi műsor a magyar szabadságharc és forradalom emlékére / *Slávnostný program pri príležitosti výročia maďarskej revolúcie v roku 1948/49*

már.17.–19.00: Müller Péter előadása: Szorongás és Önbizalom / *Úzkosť a sebedovomie*

már.19.–19.00: A Jókai Színház – Komárom bemutatja: Lili bárónő (operett) / *Barónka Lili (opereta)*

2015. február 8-án 15.00 órától a Dunaszerdahelyi VMK-ban

15.00 Kézműves-foglalkozások
arctfestés, farsangi maszkok készítése, vidám figurák, bohócok készítése, origami, gipszfestés

16.00 Kultúrnap
A Benedek Elek Óvoda és az SZNE téri óvoda óvodásainak vidám farsangi műsora

A farsangi jelmezben érkezőknek édes meglepetéssel kedveskedünk!

8. februára 2015 od 15.00 hod. v MsKS v Dunajskej Stredě

15.00 Tvorivá dielňa
malba na tvár, vyhotovenie fašiangových masiek a veselých šašov, origami, malba na sádro

16.00 Kultúrny program
Vesély fašiangový program škôlkarov Materskej školy Eleka Benedeka a Materskej školy na Námestí SNP

Deti vo fašiangových maskách dostanú sladkú odmenu!

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!
Belépő 1€, hűségkártyával ingyenes



www.vmkds.sk

SRDEČNE VÁS OČAKÁVAME!
Vstupné 1€, s vernostnou kartou zadarmo

Kevesen használják a melegedőt

A városi önkormányzat a Dunaszedahelyen élő hajléktalanok ellátására a Kisudvarnoki úton december közepétől működteti a melegedőt. Az ott elhelyezett lakókonténereknél az önkéntes adományoknak köszönhetően heti három alkalommal, hétfőn, szerdán és pénteken délből meleg ételt és teát is osztanak a hajléktalanoknak. Számuk az elmúlt évhez képest csökkent, jelenleg 10 és 20 között mozog, de az ételosztáson alig néhányan vannak, általában hárman-négyen. A melegedőként használható lakókonténerben 18 órától reggel 7 óráig maradhatnak, ezt a lehetőséget rendszerint csak két hajléktalan férfi veszi igénybe.



Málo záujemcov o nocľah v útulku

Počet bezdomovcov v Dunajskej Strede v porovnaní s minulým rokom poklesol, podľa údajov Mestského úradu je ich v súčasnosti v meste okolo desať - dvadsať. Radnica im ponúka možnosť prespávať v útulku na Malodvorníckej ceste v bytových kontajneroch, túto možnosť však využívajú najčastejšie len dvaja ľudia bez strechy nad hlavou.

V útulku sa môžu zdržiavať od večera do 7:00, v prípade mrazov aj počas dňa. Podmienkou pre vstup do útulku je triezvy stav. Vďaka dobrovoľným darcom majú ľudia z okraja spoločnosti trikrát v týždni zabezpečené aj teplé jedlo. Túto možnosť využívajú tiež len traja - štyria bezdomovci.

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**

*Nabudíce
A következő számból*



■ **Az új városi költségvetésről**
O novom mestskom rozpočte



■ **Képriport a városi bálról**
Fotoreportáž o mestskom plese



■ **Farsangi játszóház**
Fašiangový dom hier



■ **Zárulnak a beiratkozások**
Zápis prvákov vo finiši